

Di poter approvare la modifica degli statuti sociali delle citate Casse Raiffeisen.

Tanto premesso e sentito il relatore

LA GIUNTA PROVINCIALE

delibera

su proposta dell'Assessore all'innovazione a voti unanimi espressi nei modi di legge:

- 1) di approvare le modifiche agli statuti sociali delle Casse Raiffeisen di Renon e San Martino in Passiria., come risulta dai verbali delle Assemblee straordinarie sopra indicati.

La presente deliberazione viene pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA
LUIS DURNWALDER

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.
HERMANN BERGER

Die Änderung der Gesellschaftsstatuten der genannten Raiffeisenkassen genehmigen zu können.

Dies vorausgeschickt und nach Anhören des Berichterstatters

beschließt

DIE LANDESREGIERUNG

auf Vorschlag der Landesrätin für Innovation einstimmig und in gesetzlich vorgeschriebener Form:

- 1) die Änderungen der Gesellschaftsstatuten der Raiffeisenkassen Ritten und St. Martin in Passeier., wie sie aus den oben genannten Protokoll der außerordentlichen Vollversammlungen hervorgehen, zu genehmigen.

Der vorliegende Beschluss wird im Amtsblatt der Autonomen Region Trentino-Südtirol veröffentlicht.

DER LANDESHAUPTMANN
LUIS DURNWALDER

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.
HERMANN BERGER

DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA PROVINCIALE
27 luglio 2009, n. 1969

Certificato energetico per appartamenti

L'art. 127 della legge urbanistica provinciale 11 agosto 1997, n. 13 stabilisce che la certificazione del fabbisogno energetico, ai fini dell'applicazione della direttiva 2002/91/CE del Parlamento europeo e del Consiglio del 16 dicembre 2002, deve essere eseguita tenendo conto dell'efficienza energetica complessiva degli edifici.

Il Decreto del Presidente della Provincia 29 settembre 2004, n. 34 regola gli aspetti attinenti al risparmio energetico, in esecuzione della legge urbanistica provinciale.

Il Decreto Legislativo 19 agosto 2005, n. 192 stabilisce che, a partire dal 1 luglio 2009, per il trasferimento a titolo oneroso è necessario un attestato di certificazione energetica.

La direttiva 2002/91/CE ed il Decreto Legislativo 192/2005 stabiliscono inoltre che l'attestazione energetica per singoli appartamenti può essere rilasciata anche sulla base di un certificato energetico riguardante l'intero edificio.

Considerata la necessità di adottare misure atte a favorire il ravvicinamento delle disposizioni emanate a livello provinciale con le linee guida del D.M. 26 giugno 2009 ed in attesa delle disposizioni relative al

BESCHLUSS DER LANDESREGIERUNG
vom 27. Juli 2009, Nr. 1969

Energieausweis für Wohnungen

Das Landesraumordnungsgesetz vom 11. August 1997, Nr. 13, legt mit Art. 127 fest, dass die Zertifizierung des Energieverbrauchs zwecks Umsetzung der Richtlinie 2002/91/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 16. Dezember 2002 über die Gesamtenergieeffizienz von Gebäuden durchgeführt wird;

Das Dekret des Landeshauptmannes vom 29. September 2004, Nr. 34 legt die Durchführungsverordnung zum Landesraumordnungsgesetz im Bereich Energieeinsparung fest.

Das Legislativdekret vom 19. August 2005, Nr. 192, legt fest, dass für den Verkauf und die Vermietung von Wohnungen ab dem 1. Juli 2009 ein Energieausweis vorgelegt werden muss.

Die Richtlinie 2002/91/EG und das Legislativdekret Nr. 192/2005, legen fest, dass der Energieausweis für Wohnungen auch auf der Grundlage eines gemeinsamen Energieausweises für Gebäude ausgestellt werden kann.

In Anbetracht, dass eine Angleichung der auf Landesebene erlassenen Bestimmungen an die staatlichen Richtlinien des D.M. 26. Juni 2009 notwendig ist und in Erwartung der Bestimmungen des Vergleichs-

tavolo di confronto e coordinamento di cui all'art. 5 dello stesso decreto, è opportuno estendere la validità dei certificati energetici rilasciati per interi edifici, alle singole unità abitative degli stessi.

Ciò premesso e sentito il relatore, la Giunta Provinciale a voti unanimi espressi nei modi di legge

delibera:

1. La validità del certificato energetico CasaClima di cui al Decreto del Presidente della Provincia 29 settembre 2004, n. 34, rilasciato per l'intero edificio, è estesa anche alle singole unità abitative facenti parte dello stesso.
2. Nei certificati energetici CasaClima di cui al D.P.P. n. 34/2004, rilasciati dopo la pubblicazione della presente delibera, viene indicata l'energia primaria.
3. In caso di edifici con più unità immobiliari che ancora non dispongono del certificato energetico CasaClima di cui ai commi 1 e 2, ad esclusione delle villette a schiera, per le singole unità immobiliari può essere rilasciato un attestato di qualificazione energetica ovvero un'autodichiarazione del proprietario secondo le disposizioni del decreto ministeriale 26 giugno 2009.
4. La presente delibera va pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA
LUIS DURNWALDER

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.
HERMANN BERGER

und Koordinierungstisches laut Art. 5 des Dekretes, ist es sinnvoll, dass die für Gebäude ausgestellten Energieausweise auch Gültigkeit für die Wohnungen haben.

Dies vorausgeschickt und nach Anhören des Berichterstatters wird von der Landesregierung einstimmig in gesetzliches Form

beschlossen:

1. Der laut Dekret des Landeshauptmannes vom 29. September 2004, Nr. 34, für Gebäude erstellte Klimaausweis gilt auch für die im Gebäude befindlichen Wohnungen.
2. Nach Veröffentlichung dieses Beschlusses wird der Klimaausweis laut D.LH Nr. 34/2004, ergänzt durch die Angabe der Primärenergie, ausgestellt.
3. Im Falle von Gebäuden mit mehreren Baueinheiten, die über keinen Klimaausweis laut Absatz 1 und 2 verfügen, mit Ausnahme von Reihenhäusern, kann für die jeweilige einzelne Baueinheit ein Nachweis des Energiebedarfes oder eine Eigenerklärung des Besitzers laut den Bestimmungen des Ministerialdekretes vom 26. Juni 2009, erstellt werden.
4. Der vorliegende Beschluss wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht.

DER LANDESHAUPTMANN
LUIS DURNWALDER

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.
HERMANN BERGER

DECRETO DELLA PRESIDENTE DEL CONSIGLIO PROVINCIALE 21 luglio 2009, n. 71/09

Contratto di comparto per il personale del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano relativo al periodo 2005-2008: profili professionali

Visto l'art. 1/bis del Regolamento organico del personale del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano;

vista la deliberazione dell'Ufficio di Presidenza n. 20/09 dell'1 luglio 2009;

IL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO
DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

decreta:

DEKRET DER PRÄSIDENTIN DES LANDTAGES
vom 21. Juli 2009, Nr. 71/09

Bereichsabkommen für das Personal des Südtiroler Landtages - Zeitraum 2005-2008: Berufsbilder

Nach Einsichtnahme in den Artikel 1/bis der Personalordnung des Südtiroler Landtages;

nach Einsichtnahme in den Beschluss des Präsidiums Nr. 20/09 vom 1. Juli 2009;

erlässt

DER PRÄSIDENT DES SÜDTIROLER LANDTAGES
folgendes Dekret: